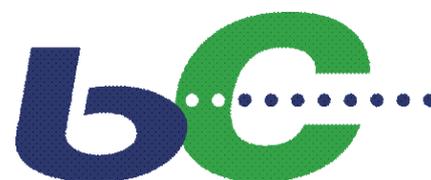


# Bilancia da negozio bC

## be connected be successful

Guida all'uso



**METTLER TOLEDO**

# Indice

<b>1. Introduzione</b>	
1.1 Dichiarazione di conformità UE .....	1
1.2 Istruzioni per la taratura .....	2
1.3 Avvertenze riguardanti la sicurezza .....	3
1.4 Istruzioni per l'installazione .....	3
1.5 Dispositivo per l'azzeramento ed azzeramento della bilancia .....	4
1.6 Avvertenze su carte termografiche ed etichette termografiche .....	4
<b>2. Manutenzione bilancia da banco, compatta, self service, pensile e terminale</b>	
2.1 Pulizia .....	5
2.2 Pulizia della testina di stampa .....	5
2.3 Regolazione della larghezza della carta .....	6
2.4 Inserimento del rotolo scontrini .....	6
2.5 Inserimento del rotolo etichette .....	7
2.6 Manutenzione stampante Linerless .....	9
2.7 Manutenzione bilancia pensile.....	11
2.8 Manutenzione bilancia da banco con stampante doppia .....	13
<b>3. Specifiche tecniche</b>	
3.1 Specifiche tecniche.....	14
<b>4. Smaltimento</b>	
4.1 Smaltimento .....	14
<b>5. Dimensioni</b>	
5.1 Bilancia da banco bC-U2 .....	15
5.2 Bilancia compatta bC-C2 .....	15
5.3 Bilancia self service bC-U3 e bC-U4 .....	16
5.4 Terminale bC-R2.....	16
5.5 Bilancia pensile e Terminale bC-H2, bC-H22 e bC-HR2.....	17
5.6 Bilancia da banco con stampante doppia .....	17

# 1. Introduzione

## 1.1 Dichiarazione di conformità UE

**Modello / Tipo:**

**bC-...**

a partire dal numero di serie:

**B 613 270 668**

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH  
Unter dem Malesfelsen 34  
D-72458 Albstadt, Germania**

Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme ai seguenti documenti:

Marchatura	Direttiva UE (Gazzetta ufficiale. Anno, Volume, Pagina)	Standard/Norma
CE	Low Voltage Directive 2014/35/EU (OJEU, 2014, L96, p357)	EN 61 010-1
	EMC Directive 2014/30/EU (OJEU, 2014, L96, p79)	EN 61 000-6-1 EN 61 000-6-3
	RoHS Directive 2011/65/EU (OJEU, 2011, L174, p88)	EN50581:2012
CE MXX <sup>(1)</sup> 1259	Non-automatic Weighing Instruments 2014/31/EU (OJEU, 2014, L96, p107)	EN 45 501 T6953
CE!	Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directives 1999/5/EG (OJEU, 1999, L91, p10-28)	EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 300 328 EN 60 950-1

(1) XX = Anno di apposizione della marchatura CE  
1259 Istituto Federale di Metrologia, Lindenweg 50, CH-3003 Berne-Wabern, N° Ente notificato 1259

**Albstadt, aprile 2016**



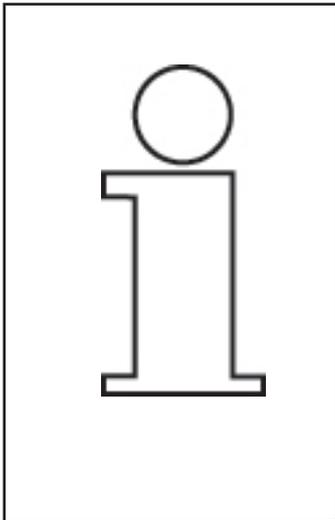
**Christoph Dermond**

Direttore di SBU

Direttore Generale

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH

## 1.2 Istruzioni per la taratura



### **Avviso importante per strumenti per pesare verificati nei paesi CE**

**M**

Strumenti di pesata, per i quali la conformità è dichiarata (verifica legale), portano il seguente contrassegno sull'etichetta dell'imballaggio...

**CE M xx**

e la marcatura metrologica sulla targhetta descrittiva. Essi possono essere messi in servizio immediatamente.

**M**

Gli strumenti per pesare per i quali la dichiarazione di conformità viene effettuata in due fasi non possiedono la marcatura metrologica sulla targhetta descrittiva e recano il marchio di identificazione precedente sull'etichetta dell'imballaggio. La seconda fase deve essere eseguita dal tecnico autorizzato del Servizio Assistenza Clienti della METTLER TOLEDO. Per favore mettetevi in contatto con la vostra organizzazione del Servizio Assistenza Clienti della METTLER TOLEDO.

La prima fase della Dichiarazione di Conformità è stata effettuata nello stabilimento di produzione. Essa comprende tutti i test in conformità alla EN 45501-8.3.3. Se dei regolamenti nazionali in singoli Paesi limitano il periodo di validità della verifica, gli utilizzatori di tale strumento di pesatura sono responsabili in persona per la ripetizione tempestiva della verifica.

### 1.3 Avvertenze riguardanti la sicurezza



- ⚠ Non far funzionare in nessun caso la bilancia in ambienti di miscele esplosive di gas, vapori, nebbie o polveri! Qualsiasi apparecchio elettrico, che non sia dotato di un sistema di protezione contro l'accensione, adeguato alla zona soggetta al pericolo di esplosione, costituisce in tale zona chiaramente un notevole pericolo per la sicurezza !
- ⚠ Per evitare incidenti è consentito aprire la bilancia solo a personale addestrato del servizio tecnico di assistenza !

⚠ **ATTENZIONE!**  
**PERICOLO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE ESEGUITA IN MODO INAPPROPRIATO.**  
**SMALTIMENTO DELLE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.**

⚠ Utilizzare unicamente il cavo di alimentazione incluso provvisto di collegamento di messa a terra.

⚠ La presa di alimentazione deve essere facilmente accessibile.

⚠ **UN UTILIZZO DEL DISPOSITIVO NON CONFORME A QUANTO PRESCRITTO DAL PRESENTE MANUALE, POTREBBE COMPROMETTERNE LA SICUREZZA.**

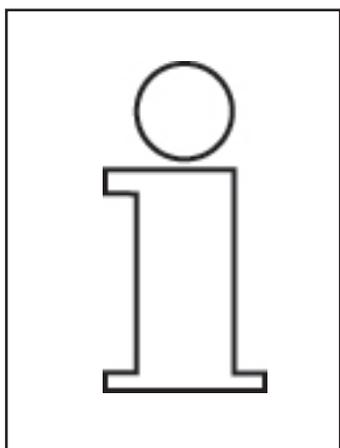
⚠ **ATTENZIONE**

Usate solo accessori e gruppi di cavi METTLER TOLEDO autentici con questo prodotto. L'uso di accessori oppure di gruppi di cavi non autorizzati oppure contraffatti, può avere come effetto l'annullamento della garanzia, un funzionamento non corretto oppure erroneo, oppure danni alle cose (compresa l'unità) e **lesioni alla persona.**

⚠ **AVVERTIMENTO**

Usate solo accumulatori di ricambio e caricabatterie originali METTLER TOLEDO, come quelli elencati nel Manuale operativo applicabile. L'uso di qualsiasi accumulatore oppure caricabatterie diversi da quelli autentici, può produrre un incendio oppure un'esplosione, che risulta in lesioni da gravi a mortali alle persone ed a danni alle cose. Le batterie devono essere smaltite in modo corretto in conformità ai requisiti della regolamentazione locale sulla protezione dell'ambiente e di qualsiasi altra regolamentazione applicabile. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici ordinari.

### 1.4 Istruzioni per l'installazione



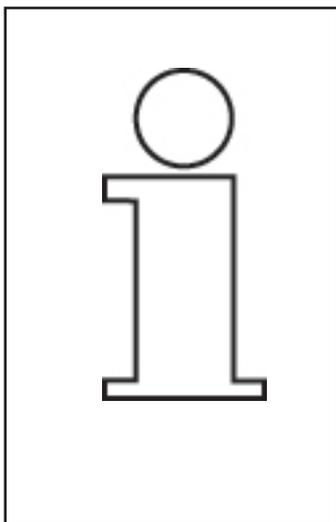
La Vostra bilancia è di solito parte di una rete e viene installata, livellata e messa in servizio dalla METTLER TOLEDO oppure da un concessionario autorizzato. Nell'addestramento riceverete un'istruzione completa e la documentazione scritta necessaria. E' consentito collegare la Vostra bilancia alla rete solo mediante il cavo rete facente parte della fornitura.

Per controllare l'orizzontalità della vostra bilancia serve la livella, essa si trova davanti al supporto del display sulla carrozzeria della bilancia. La livella va controllata ad intervalli di tempo regolari per verificare la correttezza dell'indicazione. In caso di cambio del luogo di installazione della vostra bilancia occorre verificare l'orizzontalità, oppure regolarla di nuovo con i piedini regolabili.



⚠ **IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE COLLEGATO AD UNA PRESA DI ALIMENTAZIONE CON IL CORRETTO VOLTAGGIO E DOTATA DI COLLEGAMENTO DI MESSA A TERRA.**

## 1.5 Dispositivo per l'azzeramento ed azzeramento della bilancia



La bilancia dispone di un dispositivo di azzeramento automatico, in altri termini, piccole variazioni di peso vengono compensate automaticamente (per esempio, resti di grasso sul piatto della bilancia). Il dispositivo di azzeramento è disattivato, quando il peso di un imballaggio è tarato. Dopo l'eliminazione della sporcizia, mentre la bilancia è accesa il display può visualizzare :

- un valore negativo
- oppure i segmenti „ \_ \_ \_ \_ \_ “ possono essere illuminati.

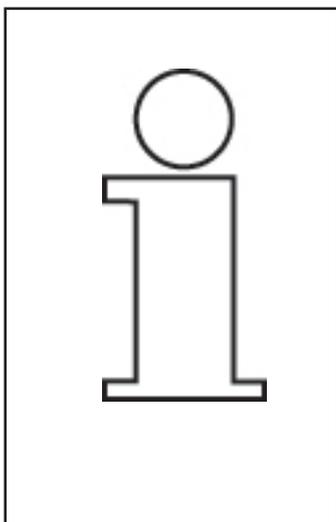
### Rimedio :

- premere due volte [ C ].

### Se il messaggio di errore si ripresenta :

- spegnere e riaccendere la bilancia con l'interruttore rete.

## 1.6 Avvertenze su carte termografiche ed etichette termografiche



La stampante delle bilance da negozio bC è una stampante termica. In questa stampante è consentito usare solo carta termografica oppure carta termografica per etichette. Questi due tipi di carta sono stati sottoposti a test di lunga durata dalla METTLER TOLEDO e quindi autorizzati per l'utilizzazione ed essi sono anche omologati per le bilance da negozio bC dalle autorità preposte alla taratura.

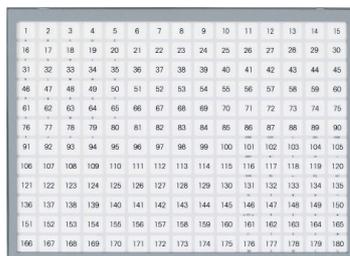
Se doveste usare un'altra carta termografica oppure un'altra carta termografica per etichette diversa da quella descritta sopra, la qualità della stampa e la durata della testina di stampa potrebbero venirne compromesse. In un caso del genere non ci assumiamo nessuna responsabilità per la stampante termica.

## 2. Manutenzione della bilancia da banco, compatta, self service, pensile e terminale



Prima di ogni intervento, per favore estraete la spina rete dalla presa di corrente.

### 2.1 Pulizia



- Spegner la bilancia e scollegare la spina rete.
- Pulire l'unità di comando con un panno umido (non bagnato).
- Togliere le tre membrane dalla bilancia e pulirle.
- Rimettere al loro posto le membrane asciutte.
- Inserire la spina rete e riaccendere la bilancia.



Per la pulizia non utilizzate nessun solvente forte, ma un detersivo normalmente reperibile in commercio.



### 2.2 Pulizia della testina di stampa

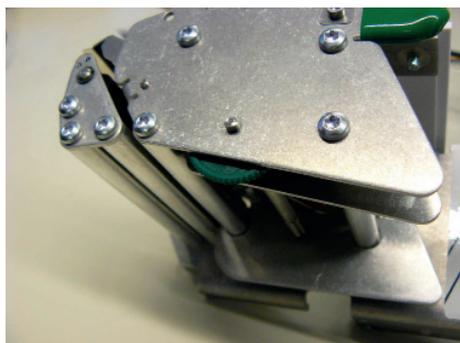


- Spegner la bilancia e scollegare la spina rete.
- Aprire lo sportello, ribaltandolo.
- Tirare in fuori dalla carrozzeria la stampante fino all'arresto, servendosi dell'impugnatura verde.
- Spingere la leva di sbloccaggio verso il **basso**. La testina di stampa si ribalta in su.
- Togliere il cappuccio dal bastoncino per la pulizia.
- Con la punta inumidita del bastoncino, pulire il lato anteriore della testina di stampa.
- Spingere la testina di stampa verso il **basso** fino a quando essa si aggancia di nuovo.
- Spingere la stampante in dentro nella carrozzeria servendosi dell'impugnatura verde.
- Chiudere lo sportello .
- Richiudere il bastoncino per la pulizia con il cappuccio.
- Inserire la spina rete e riaccendere la bilancia.



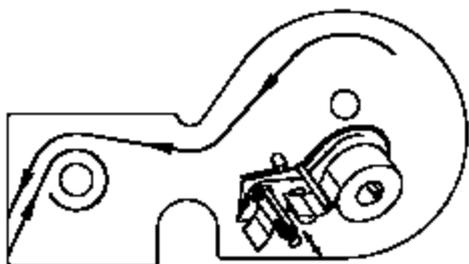
Per la pulizia della testina di stampa, utilizzate solamente il bastoncino per la pulizia accluso. Con altri oggetti la testina di stampa rimane danneggiata.

## 2.3 Regolare la larghezza della carta



- Aprire lo sportello della stampante, ribaltandolo.
  - Tirare fuori la stampante per l'impugnatura verde fino all'arresto.
  - Inserire il rotolo scontrini p etichette .
  - Regolare la guida della carta sulla corrispondente larghezza della carta mediante la ruota di regolazione verde.
- 
- continuare come in 2.4 oppure 2.5

## 2.4 Inserimento del rotolo scontrini



- Aprire gli sportelli.
- Tirare in fuori dalla carrozzeria la stampante fino all'arresto, servendosi dell'impugnatura verde.
- Rimuovere la bobina vuota del rotolo usato.
- Spingere la leva di sbloccaggio verso il **basso**. La testina di stampa si ribalta in su.
- Inserire il nuovo rotolo scontrini, come nello schizzo a fianco.
- L'inizio della carta si trova sul lato sinistro
- Tirare la carta termografina in avanti fino a quando essa è tesa.
- Spingere la testina di stampa verso il **basso** fino a quando essa si aggancia di nuovo.
- Strappare via la carta che sporge.
- Spingere la stampante in dentro nella carrozzeria servendosi dell'impugnatura verde.
- Chiudere gli sportelli.

## 2.5 Inserimento del rotolo etichette



- Aprire gli sportelli della stampante, ribaltandoli.
- Tirare in fuori dalla carrozzeria la stampante fino all'arresto, servendosi dell'impugnatura verde.



- Spingere la leva di sbloccaggio verso il **basso**.



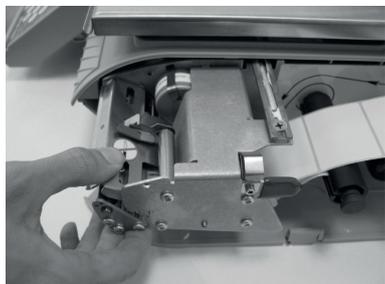
- Inserire il nuovo rotolo etichette, tenendo conto dello schizzo.
- Tirare in avanti il perno di avvolgimento.



- Mettere la carta di supporto nel perno di avvolgimento.



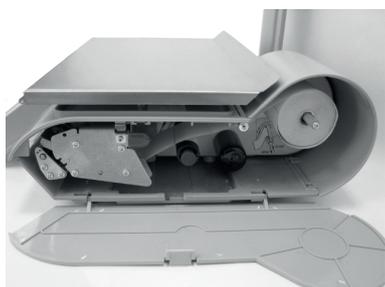
- Spingere di nuovo in dentro il perno di avvolgimento.



- Premere verso il basso la testina di stampa.



- Ruotare verso destra il perno di avvolgimento, fino a quando la carta è tesa.



- Spingere in dentro la stampante.
- Chiudere gli sportelli.
- Azionare il tasto di avanzamento della carta  .

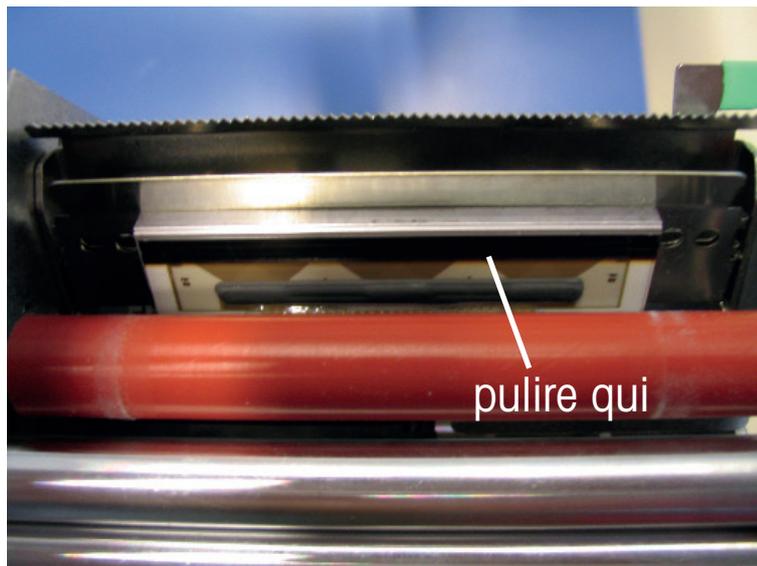


**Prima di ogni intervento prego scollegare la spina rete dalla presa di corrente.**

## 2.6 Manutenzione della stampante Linerless

### Pulizia della testina di stampa

- Spegnere la bilancia e scollegare la spina rete.
- Aprire lo sportello.
- Tirare fuori dalla carrozzeria la stampante fino all'arresto, servendosi dell'impugnatura verde .
- Spingere la leva di sbloccaggio verso il **basso**.  
La testina di stampa si ribalta verso l'alto.
- Togliere il cappuccio dalla matita di pulizia.
- Servendosi della punta umida della matita pulire la parte anteriore della testina di stampa.
- Premere la testina di stampa verso il **basso**, fino a quando rientra a scatto in posizione.
- Spingere la stampante in dentro nella carrozzeria, servendosi dell'impugnatura verde.
- Chiudere lo sportello.
- Chiudere la matita di pulizia con il cappuccio.
- Collegare di nuovo la spina rete e riaccendere la bilancia.

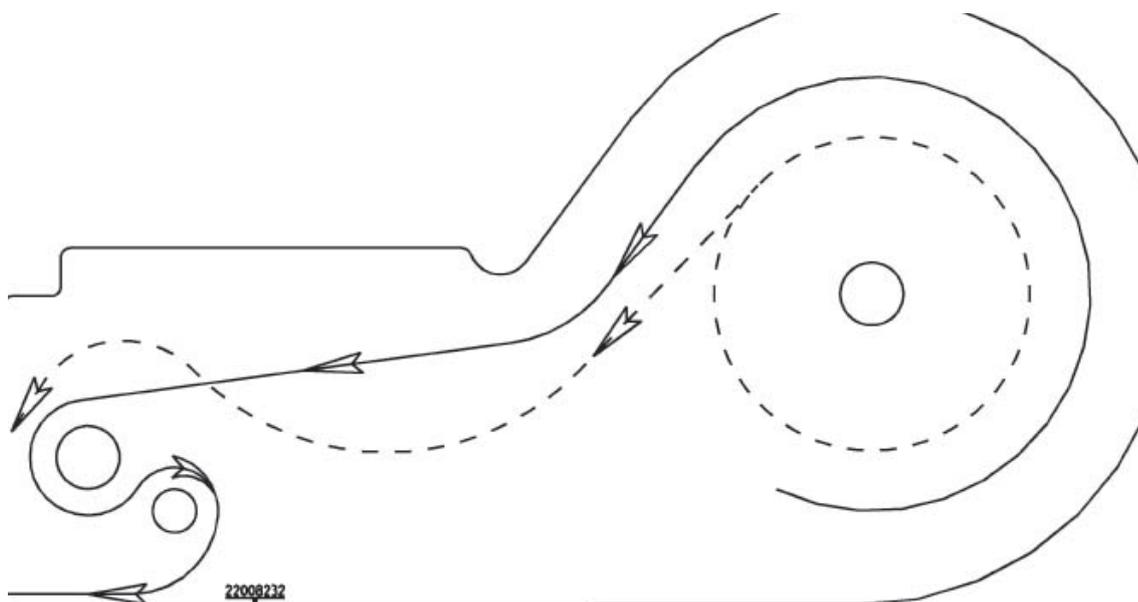


Per la pulizia della testina di stampa utilizzate solo la matita di pulizia acclusa.

Con altri oggetti si danneggia la testina di stampa.

## Inserimento del rotolo di carta Linerless

- Spegnere la bilancia e scollegare la spina rete.
- Aprire lo sportello.
- Tirare fuori dalla carrozzeria la stampante per l'impugnatura verde fino all'arresto.
- Rimuovere la bobina vuota del rotolo usato.
- Spingere la leva di sbloccaggio verso il **basso**.  
La testina di stampa si ribalta in su.
- Inserire il nuovo rotolo scontrini, come nello schizzo in basso.
- L'inizio della carta si trova sul lato sinistro
- Tirare in avanti la carta termografica, fino a quando è tesa.
- Spingere la testina di stampa verso il **basso**, fino a quando si aggancia di nuovo.
- Spingere la stampante in dentro nella carrozzeria, servendosi dell'impugnatura verde.
- Strappare via la carta che sporge.
- Chiudere lo sportello.



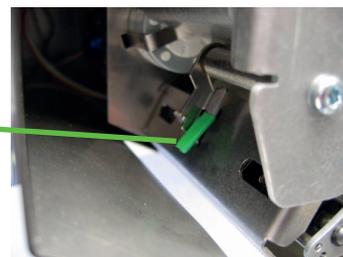


**Prima di ogni intervento prego scollegare la spina rete dalla presa di corrente.**

## 2.7 Manutenzione bilancia pensile

### Pulire la testina di stampa

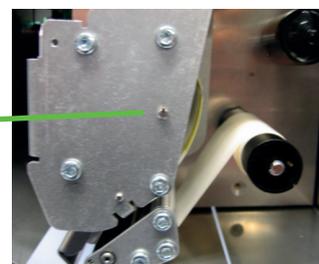
- Spegnere la bilancia e scollegare la spina rete.
- Aprire lo sportello.
- Spingere verso il basso la leva di sbloccaggio verde.  
La testina di stampa si ribalta in su.
- Togliere il cappuccio dal bastoncino („matita“) di pulizia.
- Con la punta umida del bastoncino pulire la parte anteriore della testina di stampa.
- Spingere verso il basso la testina di stampa fino a quando si ferma di nuovo a scatto.
- Chiudere il bastoncino di pulizia con il cappuccio.
- Inserire la spina rete e riaccendere la stampante.



Per pulire la testina di stampa, utilizzate solo la „matita di pulizia“ acclusa. Usando altri oggetti, si danneggerebbe la testina di stampa.

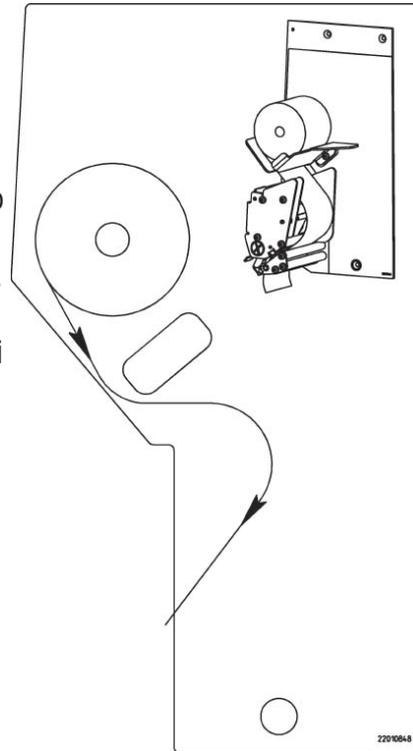
### Regolazione della larghezza della carta

- Servendosi della rotella di regolazione verde, si può adattare la guida della carta alla larghezza della carta.



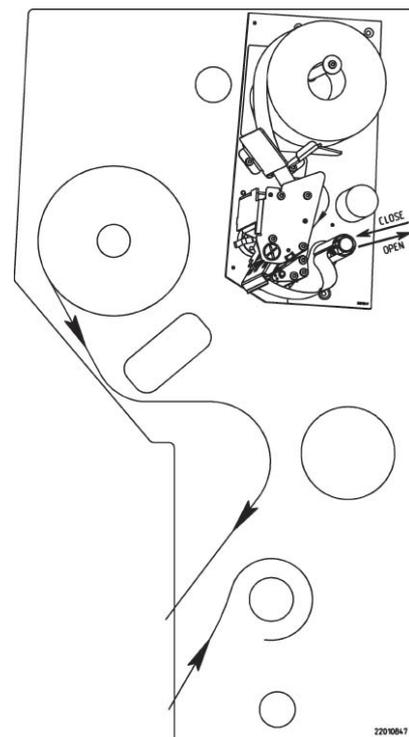
## Inserire il rotolo scontrini

- Rimuovere l'“anima” vuota del rotolo usato.
- Spingere la leva di sbloccaggio verde verso il basso. La testina di stampa si ribalta in su.
- Inserire il nuovo rotolo scontrini, come illustrato nello schizzo a fianco.
- L'inizio della carta si trova dal lato sinistro del rotolo scontrini.
- Tirare in fuori la carta termosensibile fino a quando è tesa.
- Spingere verso il basso la testina di stampa, fino a quando si ferma di nuovo a scatto.
- Strappare via la carta che sporge.



## Inserire il rotolo etichette

- Rimuovere l'“anima” vuota del rotolo usato.
- Spingere la leva di sbloccaggio verde verso il basso. La testina di stampa si ribalta in su.
- Tirare in fuori l'albero di avvolgimento verde, rimuovere la carta di supporto.
- Inserire il nuovo rotolo etichette, come illustrato nello schizzo a fianco.
- L'inizio della carta si trova dal lato sinistro del rotolo etichette.
- Inserire la carta di supporto nell'albero di avvolgimento e spingere verso l'interno l'albero di avvolgimento verde.
- Spingere verso il basso la testina di stampa, fino a quando si ferma di nuovo a scatto.
- Azionare il tasto avanzamento carta .



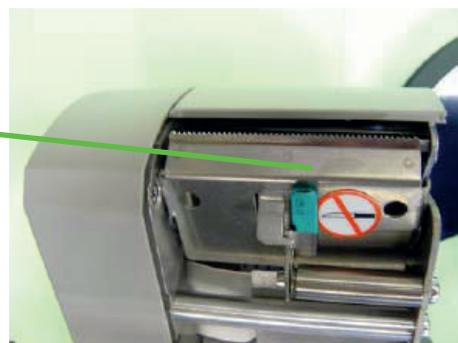


**Prima di ogni intervento prego scollegare la spina rete dalla presa di corrente.**

## 2.8 Manutenzione bilancia da banco con stampante doppia

### Pulire la testina di stampa

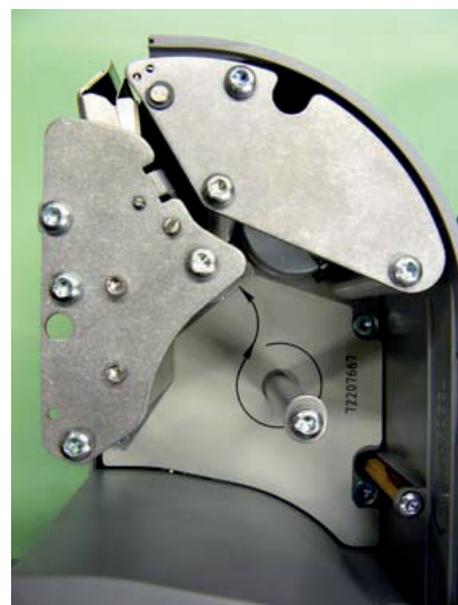
- Spegnerne la bilancia e scollegare la spina rete.
- Aprire lo sportello.
- Spingere indietro la leva di sbloccaggio verde. La testina di stampa si ribalta in avanti.
- Togliere il cappuccio dal bastoncino („matita“) di pulizia.
- Con la punta umida del bastoncino pulire la parte anteriore della testina di stampa.
- Spingere verso indietro la testina di stampa fino a quando si ferma di nuovo a scatto.
- Chiudere il bastoncino di pulizia con il cappuccio.
- Inserire la spina rete e riaccendere la stampante.



Per pulire la testina di stampa, utilizzate solo la „matita di pulizia“ acclusa. Usando altri oggetti, si danneggerebbe la testina di stampa.

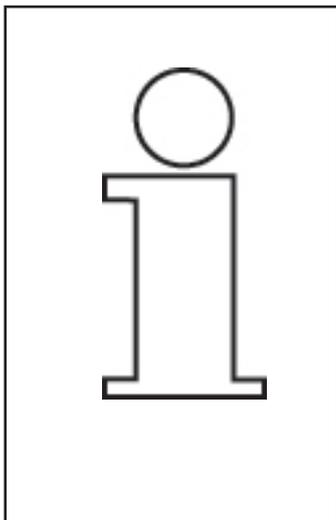
### Inserire il rotolo scontrini

- Rimuovere l'„anima“ vuota del rotolo usato.
- Spingere indietro la leva di sbloccaggio verde. La testina di stampa si ribalta in avanti.
- Inserire il nuovo rotolo scontrini, come illustrato nello schizzo a fianco.
- L'inizio della carta si trova dal lato sinistro del rotolo scontrini.
- Tirare in fuori la carta termosensibile fino a quando è tesa.
- Spingere indietro la testina di stampa, fino a quando si ferma di nuovo a scatto.
- Strappare via la carta che sporge.



## 3. Specifiche tecniche

### 3.1 Specifiche tecniche



- Tensione di ingresso nominale  
100 VAC (-10 %) ... 240 VAC (+10 %); 50/60 Hz;  
0,5 A.
- Fusibile di protezione T6,3 A/ 250 V interno.
- Campo di temperatura -10 °C...+40°C.
- Max. umidità atmosferica relativa di 80 % per  
temperature fino a 31°C, decrescente linearmente fino  
ad un'umidità atmosferica relativa del 50 % a 40 °C,  
senza condensa.
- Grado di sporcizia 2.
- Categoria di sovratensione II.
- Quota di impiego, fino a 2000 m.
- Peso 10 kg.

## 4. Smaltimento

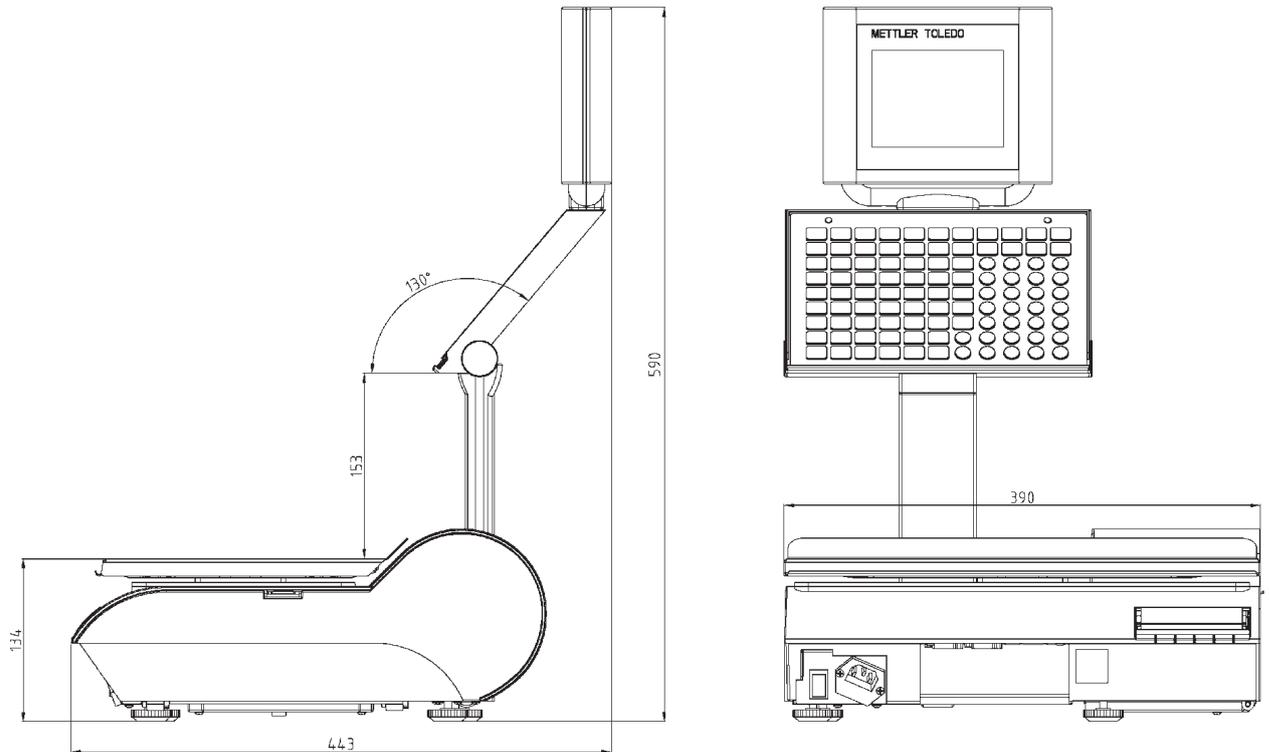
### 4.1 Smaltimento



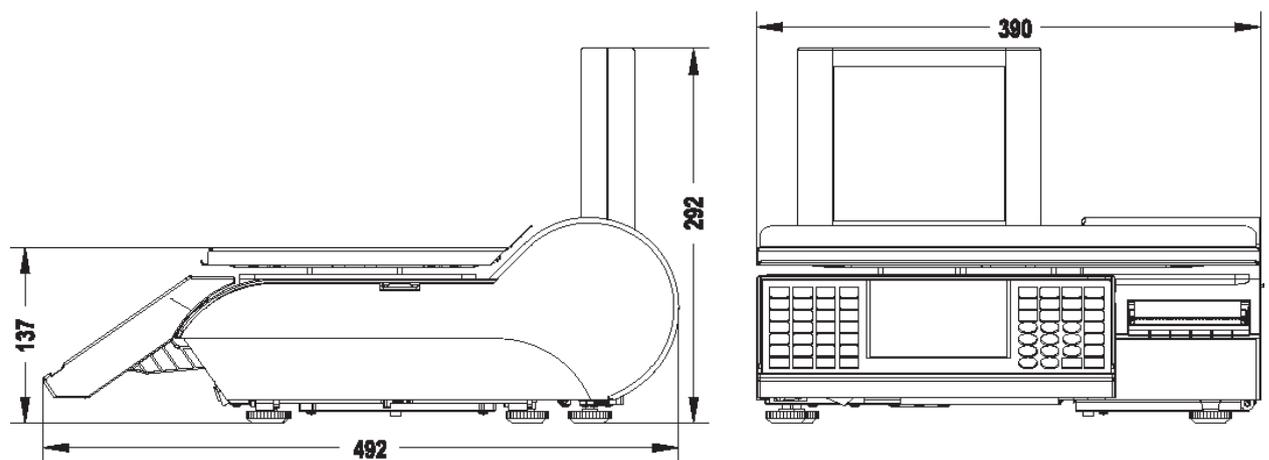
In conformità ai requisiti della Direttiva Europea 2002/96/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE) non è consentito smaltire questo apparecchio con i rifiuti domestici. Applicando a senso, questo vale anche per Paesi al di fuori dell'Unione Europea, conformemente ai regolamenti nazionali in vigore. Per favore provvedete allo smaltimento di questo prodotto in modo conforme alle disposizioni locali in un posto di raccolta separato per apparecchi elettrici ed elettronici. Per eventuali domande, rivolgetevi per favore alle autorità competenti oppure al concessionario, dal quale avete acquistato questo apparecchio. Se cedete questo apparecchio (per esempio per l'uso privato oppure per l'uso professionale / industriale) questa disposizione va inoltrata, applicando questa disposizione secondo il buon senso. Mille grazie per il vostro contributo alla protezione dell'ambiente.

## 5. Dimensioni

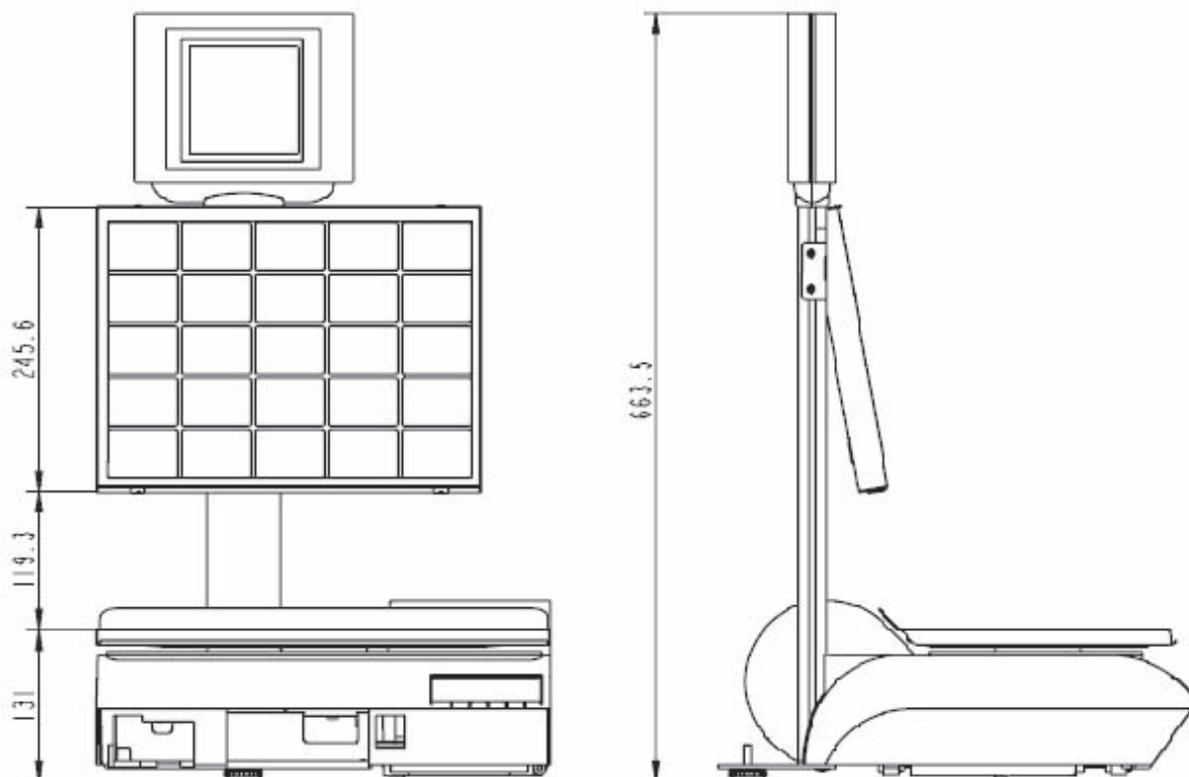
### 5.1 Bilancia da banco bC-U2



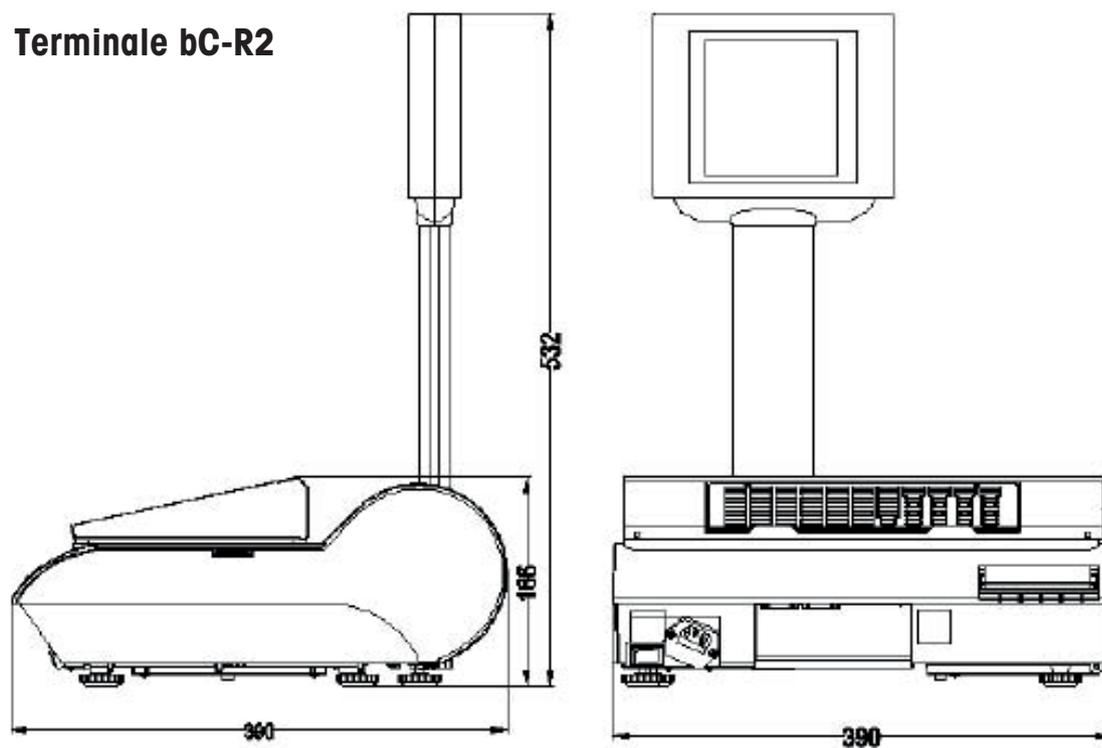
### 5.2 Bilancia compatta bC-C2



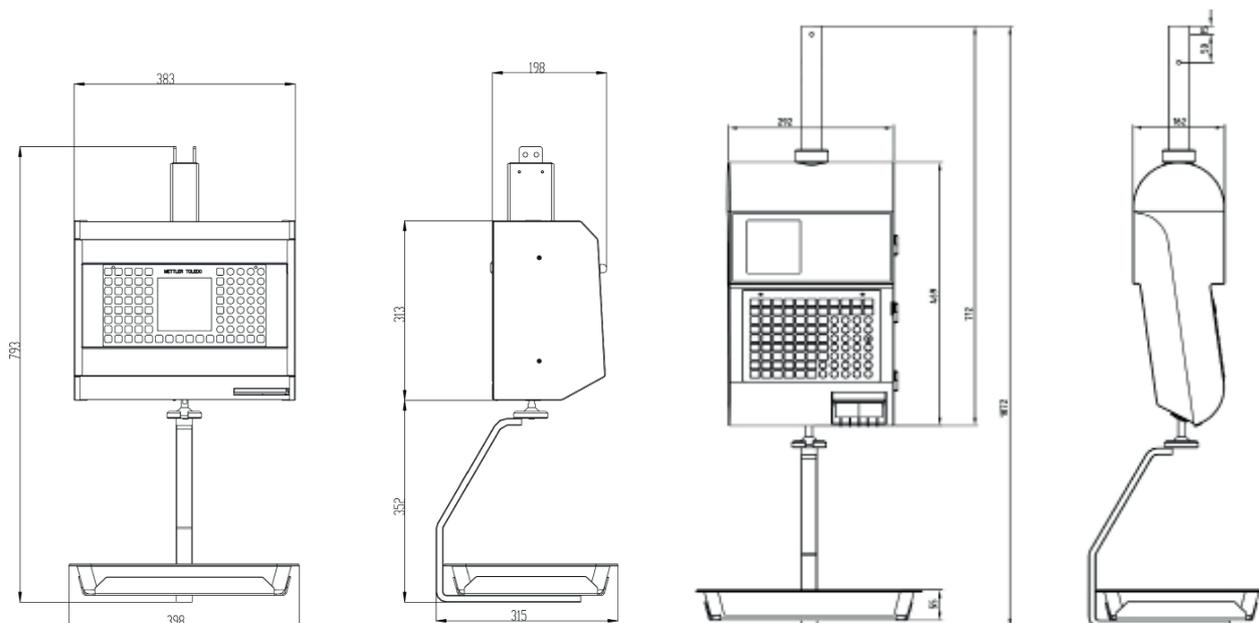
### 5.3 Bilancia self service bC-U3 e bC-U4



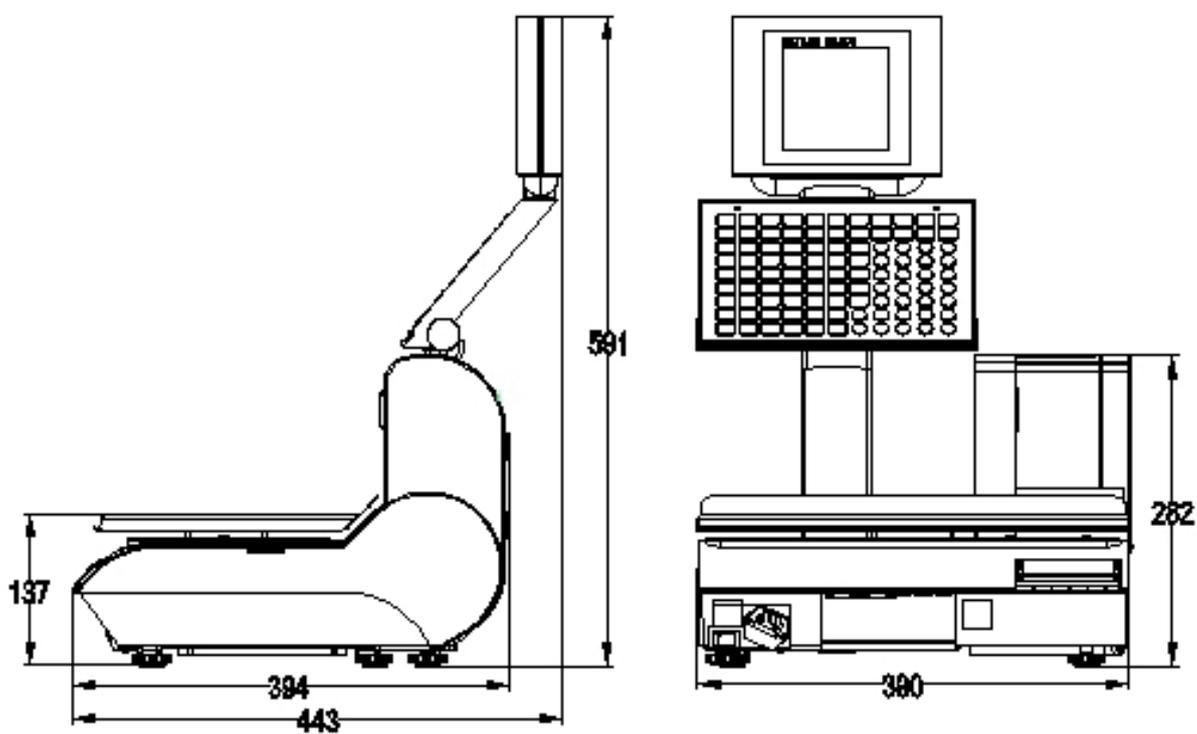
### 5.4 Terminale bC-R2



### 5.5 Bilancia pensile e Terminale bC-H2, bC-H22 e bC-HR2



### 5.6 Bilancia da banco con stampante doppia bC-U2



**Per un buon futuro dei vostri prodotti METTLER TOLEDO:  
il servizio assistenza tecnica METTLER TOLEDO**

**Vi garantisce nel corso degli anni la loro qualità, la loro precisione di misura e la conservazione del loro valore.**

**Richiedeteci per favore la documentazione illustrativa dettagliata sulla nostra interessante offerta di un Servizio tecnico assistenza clienti.**

**Mille grazie.**

Con riserva di modifiche tecniche e di modifiche nella dotazione di accessori

Stampato su carta esente al 100% da cloro.  
Per amore del nostro ambiente.

**Internet**      <http://www.mt.com>

- A**      **Mettler-Toledo Gesellschaft mbH.**, Laxenburger Straße 252/2, 1230 Wien,  
Tel. (01) 604 19 80, Telefax (01) 604 28 80
- B**      **N.V. Mettler-Toledo S. A.**, Leuvensesteenweg 384, 1932 Zaventem,  
Tel. (02) 334 02 11, Fax (02) 334 03 34
- CH**      **Mettler-Toledo (Schweiz) AG**, Im Langacher, 8606 Greifensee,  
Tel. (044) 944 45 45, Telefax (044) 944 45 10
- CZ**      **Mettler-Toledo, s.r.o.**, Tebohostická 2283/2, 100 00 Praha 10,  
Tel. (420) 226 808 150
- D**      **Mettler-Toledo GmbH**, Postfach 110840, 35353 Giessen,  
Tel. (0641) 507-333, Telefax (0641) 507-349, Telex 482912
- E**      **Mettler-Toledo S.A.E.**, Miguel Hernández 69-71, 08908 L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona,  
Tel. (01) 669 62 22, Fax (01) 669 33 47
- F**      **Mettler-Toledo S.A.**, 18/20 Avenue de la Pépinière, 78222 Viroflay Cedex,  
Tél. (34) 93 223 7666
- HR**      **Mettler Toledo Hrvatska**, Mettler Toledo d.o.o. Mandlova 3, HR-10000 Zagreb,  
Tel. (385) 1 29 58 130
- I**      **Mettler-Toledo S.p.A.**, Via Vialba 42, 20026 Novate Milanese,  
Tel. (02) 33 3321
- NL**      **Mettler-Toledo B.V.**, Postbus 6006, 4000 HA Tiel,  
Tel. (0344) 63 83 63
- SK**      **Mettler-Toledo s.r.o.**, Mettler-Toledo s.r.o., Hattalova 12/A, 831 03 Bratislava,  
Tel. (421) 2 4444 1220
- UK**      **Mettler-Toledo Ltd.**, 64 Boston Road, Beaumont Leys, Leicester, LE4 1AW,  
Tel. (0116) 235 7070